



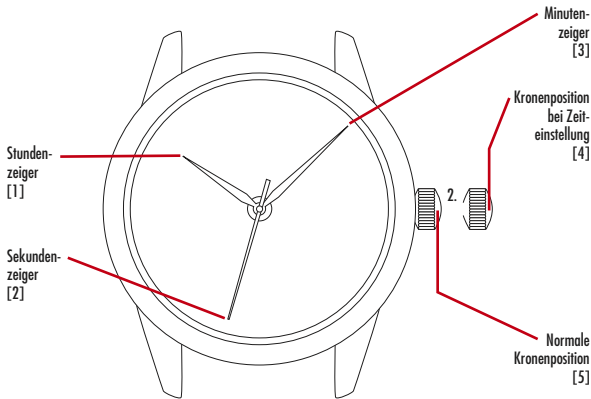
CVZ 0011

CVZ

CARL VON ZEYTEN[®]

GERMANY

CVZ 0011



Kaliber: Miyota 8N24

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR UHR MIT AUTOMATIKAUFZUG

Einstellung der Zeit:

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position.
2. Drehen Sie an der Krone, um Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.
3. Wird die Krone auf die normale Position zurück gedrückt, dann wird die Uhr automatisch aufgezogen oder kann zur Erhöhung der Aufzugskraft per Hand aufgezogen werden.
4. Wird die Uhr am Handgelenk getragen, zieht die Uhr sich dadurch regelmäßig selbst auf, sodass es nicht nötig ist, die Uhr stets per Hand aufzuziehen.

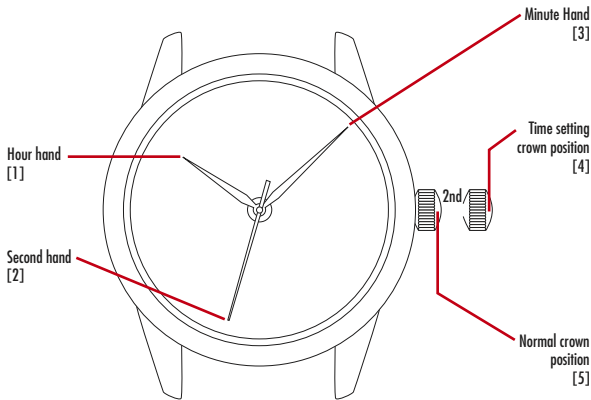
Standardzeit:

1. 21 600 Schwingungen pro Stunde.
2. Genauigkeit -30 bis +30 Sekunden/Tag (unter normalen Umständen).

Vorsicht:

1. Die Rückseite des Gehäuses ist mit „5 ATM“ Wasserfestigkeit gekennzeichnet. Das heißt, die Uhr ist geeignet für den normalen tagtäglichen Wasserkontakt, so wie leichter Regen, Händewaschen etc. Legen Sie die Uhr vor dem Schwimmen ab.

CVZ 0011



Caliber: Miyota 8N24

AUTOMATIC MOVEMENT OPERATION MANUAL

Setting the time:

1. Pull the crown out to the 2nd position.
2. Turn the crown to set Hour and Minute hands.
3. When the crown is pushed back to the normal position, then the watch will be moved automatically or can be winding by hand to increase the power of movement.
4. Normally if the watch is wearing on hand and synchronously the movement can be winding up periodically by itself, so it is not necessary always winding the watch by hand.

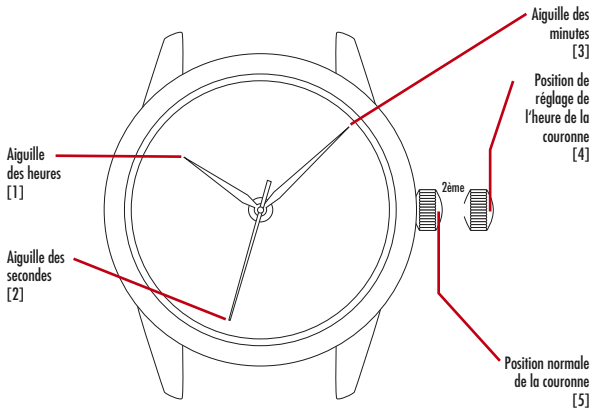
Time standard:

1. Beats 21,600 per hour.
2. Accuracy -30 to +30 second/day. (Worn under normal circumstances.)

Use precaution:

1. On case back marked 5 ATM water resistant that means only for normal daily water contact, such as lightly raining, washing hand etc, and it is not allowed to swim.

CVZ 0011



Calibre : Miyota 8N24

MANUEL DE FONCTIONNEMENT DU MOUVEMENT AUTOMATIQUE

Réglage de l'heure :

1. Tirez la couronne jusqu'en 2^e position.
2. Tournez la couronne pour régler les aiguilles des heures et des minutes.
3. Lorsque la couronne est repoussée dans sa position normale, la montre se remonte automatiquement ou peut être remontée manuellement pour accélérer le mouvement.
4. En temps normal, si la montre est portée sur la main, le mouvement se remonte régulièrement de lui-même si bien qu'il n'est pas nécessaire de continuer à remonter la montre à la main.

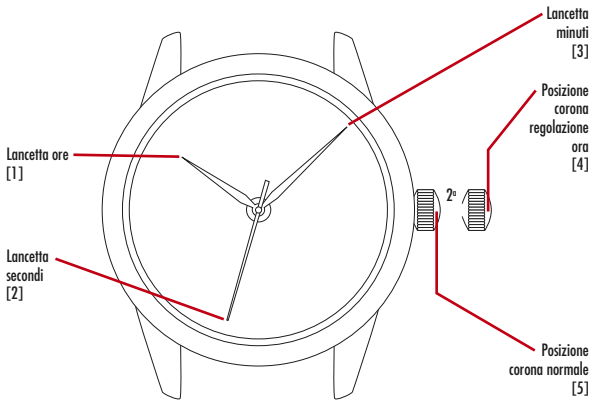
Référence de temps :

1. 21 600 vibrations par heure.
2. Précision -30 à +30 secondes/jour. (Portée dans des circonstances normales.)

Attention :

1. L'arrière du boîtier indique « étanche à 5 ATM », ce qui signifie qu'il ne convient qu'à un contact quotidien normal avec de l'eau tel qu'une légère pluie, se laver les mains etc., mais pas à être porté pour se baigner.

CVZ 0011



Calibro: Miyota 8N24

MANUALE PER L'USO – MOVIMENTO AUTOMATICO

Regolazione dell'ora:

1. Estrarre la corona nella 2^a posizione.
2. Ruotare la corona per regolare le lancette delle ore e dei minuti.
3. Quando la corona viene spinta nella posizione normale, l'orologio viene caricato automaticamente o può essere caricato manualmente per aumentare il caricamento del movimento.
4. Normalmente, se l'orologio è indossato al polso, si carica autonomamente con il movimento, rendendo superfluo il caricamento manuale dell'orologio.

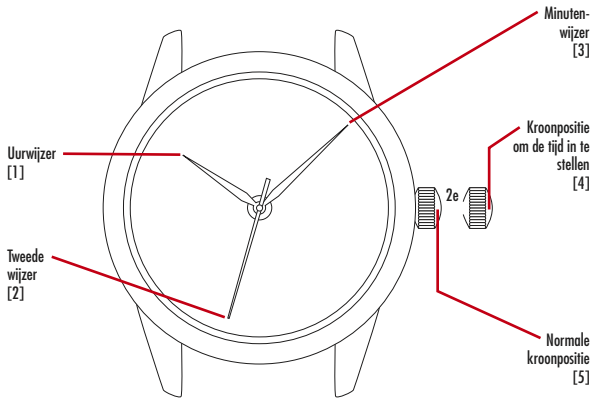
Standard di misurazione del tempo:

1. 21.600 vibrazioni l'ora.
2. Accuratezza da -30 a +30 secondi/giorno.(Indossato in circostanze normali).

Attenzione:

1. Il retro della cassa è marcato come impermeabile fino a 5 atmosfere; questo significa che è adatta solo al normale contatto quotidiano con l'acqua, ad esempio come la pioggia lieve, il lavaggio delle mani, ecc., ma non per essere indossata nuotando.

CVZ 0011



Kaliber: Miyota 8N24

AUTOMATISCH HORLOGE BEDIENINGSHANDLEIDING

De tijd instellen:

1. Trek de kroon uit naar de 2^e positie.
2. Draai de kroon om de uur- en minutenwijzers in te stellen.
3. Als de kroon terug is gedrukt naar zijn normale positie, wordt het horloge automatisch opgewonden. U kunt het uurwerk ook handmatig opwinden, wat sneller gaat.
4. Normaal gesproken wordt het uurwerk automatisch opgewonden als het horloge om de pols wordt gedragen, zodat het niet nodig is om het horloge handmatig te blijven opwinden.

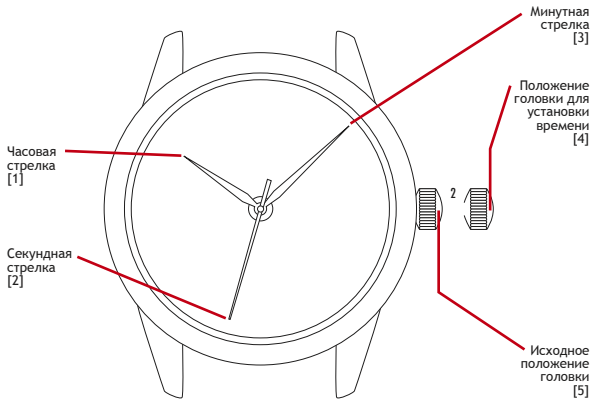
Tijdschaal:

1. 21.600 vibraties per uur.
2. Nauwkeurigheid -30 tot +30 seconden per dag. (Gedragen onder normale omstandigheden.)

LET OP:

1. Op de achterkant van de kast staat 5 ATM waterbestendig. Dit betekent dat hij alleen geschikt is voor normaal, dagelijks contact met water, zoals lichte regen, handen wassen, en niet voor tijdens het zwemmen.

CVZ 0011



Калибр: Miyota 8N24

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСОВ С АВТОПОДЗАВОДОМ

Установка времени.

1. Вытяните головку и установите ее во второе положение.
2. Вращая головку, установите в нужное положение часовую и минутную стрелки.
3. После установки головки в исходное положение часы автоматически начинают отсчитывать время. Также можно завести часы вручную.
4. Обычно, если носить часы на руке, периодически выполняется автоподзавод часов, поэтому заводить часы не требуется.

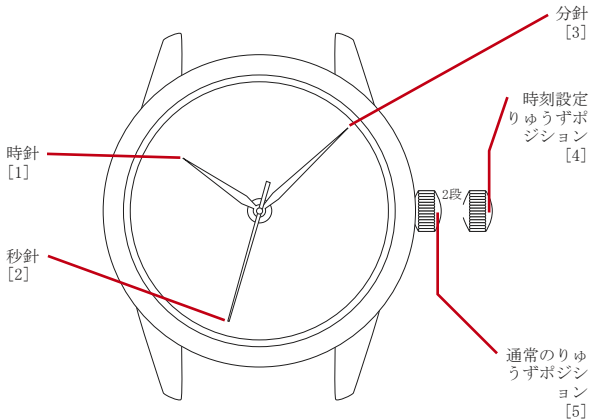
Эталон времени.

1. 21 600 колебаний в час.
2. Точность – от -30 до +30 секунд в день (в нормальных условиях использования).

Внимание!

1. На задней панели часов нанесена маркировка «Водостойкие, 5 атмосфер». Это означает, что часы рассчитаны только на повседневные контакты с водой, например, легкий дождь, мытье рук. Часы не предназначены для плавания.

CVZ 0011



キャリバー : Miyota 8N24

自動動き腕時計取扱説明書

時刻の設定：

- 1 リューズを、二つ目のポジションまで引き出します。
- 2 リューズを回して、時針および分針を設定します。
- 3 リューズを通常のポジションに戻すと、時計のムーブメントのぜんまいが自動的に巻かれます。あるいは、手動で巻いてください。
- 4 一般的に、手首に時計を装着する場合、ムーブメントのぜんまいは自動的に巻かれるため、手動で巻く必要はありません。

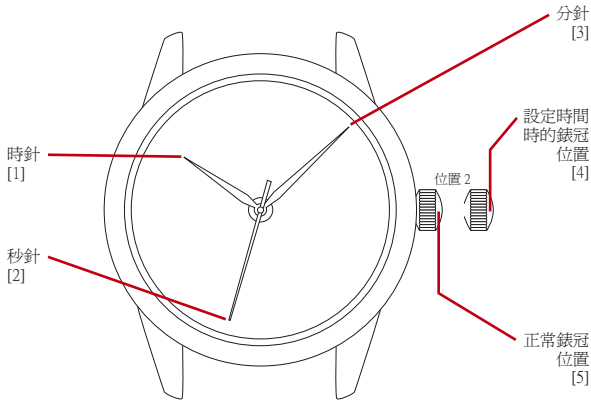
時間標準：

- 1 一時間の振動回数 21,600 回。
- 2 精度 -30 ~ +30 秒/日（一般的な環境での装着）。

注意：

- 1 ケースの裏面には、防水性を表記する 5 ATM が記載されています。これは、小雨や手洗い等の日常における水との接触に対する防水性です。水泳などの際には、着用しないでください。

CVZ 0011



機芯型號：Miyota 8N24

自動錶操作手冊

設定時間：

1. 將錶冠拉出到第二級位置。
2. 旋轉錶冠設定時針和分針。
3. 當錶冠被推回到正常位置，手錶會自動上弦，或者可以選擇手動給機芯上弦。
4. 通常情況下，如果手錶一直是戴在手上的，則手部的自然週期性運動就會給機芯上弦，所以其實並不需要手動給手錶上弦。

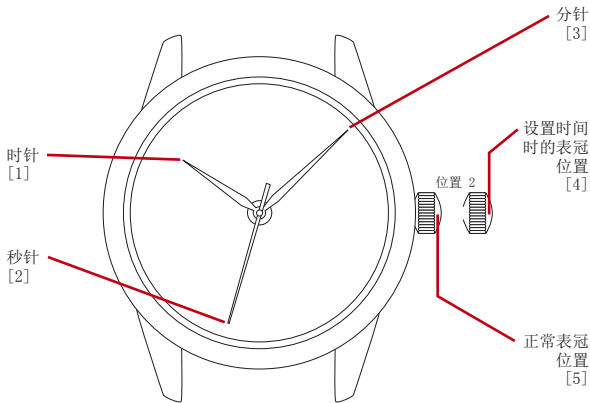
時間標準：

1. 每小時 21600 次振動。
2. 準確性 -30 到 +30 秒/天（正常佩戴情況下）

注意：

1. 錶蓋後面標注了 ATM 防水 5 級；它的意思是僅僅適用於正常的有水接觸，例如小雨、洗手等等，不能戴著它游泳。

CVZ 0011



机芯型号: Miyota 8N24

自动腕表操作手册

设置时间：

1. 将表冠拉出到第二级位置。
2. 旋转表冠设置时针和分针。
3. 当表冠被推回到正常位置，手表会自动上弦，或者可以选择手动给机芯上弦。
4. 通常情况下，如果手表一直是戴在手上的，则手部的自然周期性运动就会给机芯上弦，所以其实并不需要手动给手表上弦。

时间标准：

1. 每小时21600次振动。
2. 准确性 -30 到 +30 秒/天（正常佩戴情况下）

注意：

1. 表盖后面标注了ATM防水5级；它的意思是仅仅适用于正常的有水接触，例如小雨、洗手等等，不能戴着它游泳。



STAINLESS STEEL

5 ATM WATER RESISTANT



CHRONOMETER

CV20007



CHRONOGRAPH

BLACK DIAMOND

SWISS MADE

5 ATM WATER RESISTANT

CVZ0007

Germany

Cristano GmbH
Robert-Bosch Straße 14A
D-77815 Bühl, Germany
Tel : +49 7223 8000 770 Fax : + 49 7223 8000 7719

Switzerland

Cristal
Schmiedgasse 48, CH-8640 Rapperswil, Switzerland
Tel : +41 552 10 8784 Fax : + 41 552 10 8784

Austria

Mondschein
Ottakringerstr. 65, AT-1160 Wien, Austria
Tel : +43 1581 2748 E-Mail: info@ingersoll.at

Italia

Maestro Orologiaio Plattner Karl
22 via Bottai
IT-39100 Bolzano, Italy
Tel : +39 471 977 078 Fax : + 39 471 980 955

Hong Kong

時穎實業(香港)有限公司
TIME SPEC INDUSTRIAL (HK) CO., LTD.

UNIT 1305-1306, TOWER A, REGENT CENTRE,
63 WO YI HOP ROAD, KWAI CHUNG, N.T., HONG KONG

TEL: 24852342 FAX: 24852395

E-MAIL : timespecltd@yahoo.com.hk

新界葵涌和宜合道63號. 麗晶中心 A座 1305-06室
電話號碼:24852342 傳真號碼:24852395
電郵: timespecltd@yahoo.com.hk

GARANTIE

Diese Uhr wurde unter Einsatz der neuesten Technologie hergestellt. Jedes Exemplar wird individuell getestet und durchläuft strenge Qualitätskontrollen. Dieser Artikel besitzt eine zweijährige Garantie ab dem Datum des Kaufs beim Einzelhändler.

Zur Anwendung der Garantie muss die Garantiekarte bei Kauf vom Händler ausgefüllt werden. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt.

Schäden infolge von unsachgemäßer Nutzung oder mangelnder Sorgfalt sowie Uhrenbänder, Armbreife und Gläser sind nicht in der Garantie enthalten.

Die Garantie gilt nur, wenn die Uhr von einer im Garantieheft genannten autorisierten Reparaturwerkstätte auseinander genommen oder repariert wurde.

GUARANTEE

This timepiece has been produced using the latest technology, each watch is individually tested and has gone through strict quality controls. This timepiece is guaranteed for a period of two years from the date of purchase from the retailer.

For the guarantee to be supported the guarantee card must be completed by the retailer at the time of purchase. This does not affect your statutory rights.

The guarantee does not cover damage caused by misuse or neglect, also bracelets, straps, and the glasses are not covered.

The guarantee will only be valid if the timepiece has been taken apart or repaired by an authorised service centre as stated in the guarantee booklet.



Name:

Model Number:

Date:

Retailer Stamp:

